



**AMTLICHES  
MITTEILUNGSBLATT  
DER STÄDTEREGION AACHEN**  
– *Amtsblatt* –



65. JAHRGANG

AACHEN, DEN 30. SEPTEMBER 2010

NR. 17

**STÄDTEREGION AACHEN**

**Bekanntmachung**

Am

**Donnerstag, dem 07. Oktober 2010,**

findet um 16.00 Uhr eine Sitzung des Städteregionstags im Haus der StädteRegion Aachen, Zollernstraße 16, 52070 Aachen, Raum E 072 (Mediensaal) statt.

**TAGESORDNUNG**

**A. Öffentliche Sitzung**

1. Einführung und Verpflichtung eines neuen Städteregionstagsmitgliedes
2. Einwohnerfragestunde gem. § 4 Abs. 2 der Geschäftsordnung für den Städteregionstag und die Ausschüsse
3. Jahresabschluss für das Haushaltsjahr 2008
4. Einbringung des Entwurfs der Haushaltssatzung der StädteRegion Aachen für das Haushaltsjahr 2011
5. Budgetbericht zum 30.06.2010
6. Über- und außerplanmäßige Aufwendungen / Auszahlungen im II. Rechnungsvierteljahr 2010
7. Umbesetzungen in Gremien
8. Neuorganisation im SGB II
9. Neuorganisation im SGB II
10. Nachtragstellenplan 2010 im Rahmen der Neuorganisation SGB II
11. Nachtragstellenplan 2010 im Rahmen der Neuorganisation SGB II
12. INTERREG-Projekt Technology Transfer and Recruiting in Rural Areas (TeTRRA)

13. Beitritt in die GMK e.V.; Antrag der FDPStädteregionstagsfraktion vom 21.10.2009; Information zu Kosten und Nutzen einer Mitgliedschaft

14. Beitritt in die GMK e.V.; Antrag der FDPStädteregionstagsfraktion vom 21.10.2009; Information zu Kosten und Nutzen einer Mitgliedschaft

**B) Nichtöffentliche Sitzung**

1. Erhöhung des städteregionalen Anteils an der EWV durch Tausch mit RWE-Aktien; Antrag der DIE LINKE-Städteregionstagsfraktion vom 04.06.2010
2. Zustimmung zu einer erheblichen überplanmäßigen Aufwendung/Auszahlung für die externe Beratung zur seinerzeit geplanten Fortführung des St. Brigida-Krankenhauses in Simmerath
3. Anfragen und Mitteilungen

Aachen, den 23.09.2010

*Helmut Etschenberg*  
StädteRegionsrat

**STÄDTEREGION AACHEN**

**Bekanntmachung**

**über die Ersatzbestimmung für ein Mitglied  
der Vertretung der StädteRegion Aachen**

Frau Helga Grimmer, Scherpenseeler Straße 46, 52249 Eschweiler hat am 04.08.2010 erklärt, dass sie mit Ablauf des 31.08.2010 auf ihr Mandat als Mitglied der Vertretung der StädteRegion Aachen verzichtet.

Als Nachfolger rückt ihr persönlicher Ersatzbewerber, Herr Georg Maier, Hamicher Weg 11, 52249 Eschweiler aus der Reserveliste der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD) in die Vertretung der StädteRegion Aachen ein.

Herr Maier hat die Wahl angenommen.

Ich stelle hiermit fest, dass Herr Maier mit Wirkung vom 01.09.2010 aus der Reserveliste der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD) zum Mitglied der Vertretung der StädteRegion Aachen gewählt ist.

Gegen diese Feststellung können

- a) jeder Wahlberechtigte des Wahlgebietes
- b) die für das Wahlgebiet zuständige Leitung solcher Parteien und Wählergruppen, die an der Wahl teilgenommen haben sowie
- c) die Aufsichtsbehörde

binnen eines Monats – vom Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung an gerechnet – Einspruch erheben, wenn sie eine Entscheidung über die Gültigkeit der Feststellung gemäß § 40 Abs. 1 Buchstabe a) bis c) des Kommunalwahlgesetzes für erforderlich halten.

Dieser Einspruch wäre beim Wahlleiter, Zollernstraße 10, 52070 Aachen, schriftlich einzureichen oder mündlich zur Niederschrift zu erklären.

Aachen, den 08.09.2010

*StädteRegion Aachen  
Der Wahlleiter  
Etschenberg*

## **SPRUNGBRETT gGMBH**

### **Bekanntmachung**

1. Die Gesellschafterversammlung hat den Jahresabschluss 2009 der Gesellschaft am 03.09.2010 festgestellt.
2. Der Jahresabschluss der SPRUNGBRETT gemeinnützige GmbH -Beschäftigungsinitiative der StädteRegion Aachen- für das Jahr 2009 wird mit einer Bilanzsumme von EURO 380.541,31 und dem Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit von EURO -101.853,00 festgestellt. Der Bilanzgewinn 2009 in Höhe von EURO 95.952,30 wird auf neue Rechnung in das Geschäftsjahr 2010 vorgetragen. Aus der in den Vorjahren gebildeten steuerlichen Betriebsmittelrücklage gem. § 58 Nr. 6 der Abgabenordnung wurden im Geschäftsjahr 2009 EURO 98.337,20 gemäß den genehmigten Wirtschaftsplänen der Gesellschaft entnommen und dem Bilanzgewinn zugeführt.
3. Für das Geschäftsjahr 2009 hat die Bezirksregierung Köln mit Datum vom 04.10.2005 einem Antrag der Geschäftsführung der SPRUNGBRETT gemeinnützige

GmbH auf Ausnahmegenehmigung gem. § 108 Abs. 1 Nr. 8 GO NRW vom 20.09.2005 stattgegeben. Danach ist die Gesellschaft für die Jahre 2005 bis 2009 von der Pflichtprüfung durch einen Wirtschaftsprüfer befreit unter der Bedingung, dass das Rechnungsprüfungsamt des Kreises Aachen (seit dem 21.10.2009 StädteRegion Aachen) die Prüfung des Jahresabschlusses durchführt.

Das Rechnungsprüfungsamt des Kreises Aachen (seit dem 21.10.2009 StädteRegion Aachen) hat für den Jahresabschluss 2009 und für den Lagebericht am 09.07.2010 den Bestätigungsvermerk nach § 108 Abs. 1 Satz 2 GO NRW wie folgt erteilt:

„Der Jahresabschluss 2009 der SPRUNGBRETT gemeinnützige GmbH -Beschäftigungsinitiative der StädteRegion Aachen- wurde unter Einbeziehung der Buchführung und des Lageberichts geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter der Gesellschaft.

Im Rahmen der Prüfung wurden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und Lageberichts.

Der Jahresabschluss vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der SPRUNGBRETT gemeinnützige GmbH -Beschäftigungsinitiative der StädteRegion Aachen. Der Lagebericht gibt eine zutreffende Vorstellung von der Lage des Unternehmens und stellt die Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.

Im Ergebnis hat die Prüfung zu keinen Einwendungen geführt.“

4. Der Jahresabschluss nebst allen Anlagen und der Lagebericht liegen in den Geschäftsräumen der Gesellschaft, Mauerfeldchen 72, 52146 Würselen, nach Veröffentlichung 4 Wochen zur Einsichtnahme aus.

Würselen, 07.09.2010

*SPRUNGBRETT  
gemeinnützige GmbH -Beschäftigungsinitiative  
der StädteRegion Aachen  
Der Geschäftsführer*

---

Herausgeber: StädteRegion Aachen, Der Städteregionsrat, Zollernstraße 10, 52070 Aachen, Telefon 0241/5198-0. Verantwortlich: für den Vertrieb des Amtsblattes sowie die Bekanntmachung der StädteRegion Aachen; StädteRegion Aachen, Der Städteregionsrat, Stabsstelle Pressestelle und Marketing. Bezugsmöglichkeiten: Stabsstelle Pressestelle und Marketing der StädteRegion Aachen, Zollernstraße 10, 52070 Aachen. Bezugsbedingungen: Bei Zustellung per Post zum Preis von 1,25 € monatlich; zahlbar im Voraus für sechs Monate. Einzelexemplare: des Amtsblattes können kostenfrei bei der Stabsstelle Pressestelle und Marketing während der Dienststunden abgeholt werden. Layout und Druck: Druckerei der StädteRegion Aachen, Bachstraße 39, 52066 Aachen.